

LC-100-PI (Form A)

LC-120-PI (Form C)

Detector cu imunitate la animale

Detector digital pasiv în infrarojo (PIR) cu imunitate a măscotelor

Détecteur numérique à infrarouge passif (IRP) avec immunité aux animaux domestiques

Rivelatore digitale PIR con immunità agli animali domestici

Cyfrowa czujka pasywnej podczerwieni (PIR) odporna na obecność zwierząt

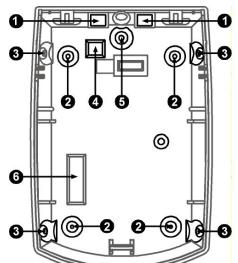


Fig 1 Gauri de eliminare! Orificios troquelados | Trou de débouchure !Fori ciechi | Ottori montażowe

Fig 2 LC-L1ST accesorii, instalare suport

Suport montaj perete (suport tavan inclus)

Instalația soptorului

Instalación del soporte

Installazione dello snodo per il montaggio a parete (disponibile snodo per il montaggio a soffitto)

Instalacija uchwytu

Montażowego

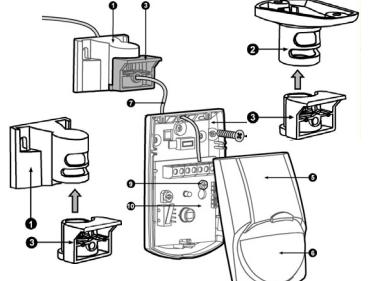


Fig 3 Instalare detector | Instalación del detector | Installation du détecteur | Installazione del rilevatore | Montaż czujki

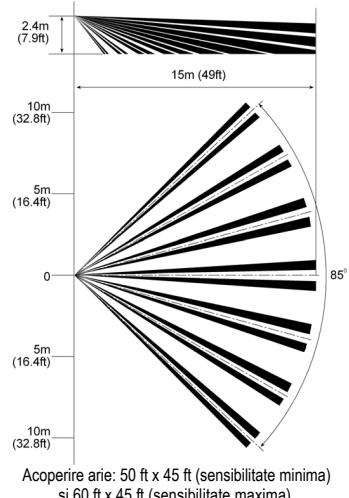


Fig 4A Model lentila | Patrón de la lente | Portée de la lentille | Area di rilevazione | Charakterystyka detekcji

Detectorul LC-100-PI / LC-120-PI utilizeaza o lentila optica speciala proiectata cu senzor PIR Quad (patru elemente) unic si electronica noua bazata pe ASIC optimizata pentru a elmina alarme false, cauzate de animale salbatice mici si animale de companie.

LC-100-PI / LC-120-PI ofera un nivel de imunitate fara precedent impotriva lumini vizibile. Detectorul ofera un nivel exceptional de capacitate de detectare si stabilitate pentru fiecare instalatie de securitate. LC-100-PI / LC-120-PI este livrat cu obiectiv Wide Angle.

LC-100-PI / LC-120-PI ofera imunitate pentru animale de companie de pana la 25kg(55lbs). Pentru o mai buna imunitate, evitati instalarea in zonele in care animalele de companie pot ajunge, cum ar fi o scară la care are acces sau o piesă de mobilier pe care animalul de companie poate sări.

Nota: Functia "Lumina vizibila" si "Imunitatea pentru animale de companie" nu au fost testate de UL. Acest manual de instalare va fi utilizat impreuna cu manualul de instalare al panoului de control ALARM.

INSTALAREA TIPICA

Selectarea locatiei de montare

Alegeți o locație care poate intercepta un intruș. Vezi modelul de detectie (Fig. 4A). Senzorul de inalta calitate Quad detectează miscarea care traversează fascicul; este mai puțin sensibilă detectia miscarii direct către detectoare. LC-100-PI / LC-120-PI are cele mai bune performante atunci când sunt plasate într-un mediu constant și stabil.

Evite los siguientes emplazamientos:

* Expuesto a la luz directa del sol. * Expuesto a zonas sujetas a cambios rápidos de temperatura. * Zonas con conductos de aire o corrientes de aire importantes.

Este detector deberá instalarse y utilizarse en un entorno que proporcione como máximo el grado de contaminación 2 y la categoría de sobreintensión II, UBICACIONES NE PRÉSENTANT AUCUN RISQUE, à l'intérieur únicamente. El detector está diseñado para su instalación únicamente por parte de personal de servicio técnico. Le detecteur doit être installé uniquement par un technicien.

MONTAREA DETECTORULUI

1. Indepărtați carcasa desurubând surubul de susținere (Fig. 2-11) și apoi ridicați-o. (Fig. 2-5)
 2. Indepărtați placă computerului desurubând surubul de susținere situat pe placă. (Fig. 2-9)
 3. Desfa orificiile dorite pentru instalare (Fig. 1-2), pentru montare plană sau Fig. 1-3 pentru montare pe colț). Utilizați 4 suruburi tip 3x30mm.
 4. Indentările dreptunghihulare de la baza de jos (Fig. 1-1, Fig. 1-4) sunt orifice pentru intrarea sarmei.
 5. Montația bazei detectoarelor pe perete sau pe colț.
 6. Pentru instalarea opțională a bratului accesoriu LC-L1ST, deschideți gaura Fig. 1-5 pentru surubul suportului și instalați adaptoriul de perete (Fig. 2-1 si 3) sau adaptorul de plafon pentru suport (Fig. 2-2 si 3).
 7. Reinstalați placă PC strângând complet surubul de susținere.
 8. Conectați cablul la blocul terminal (Fig. 4A).
 9. Înclocuiți capacul introducând-o înapoi în pini corespunzători de inchidere și insurubând surubul de susținere.
- Dacă este montat un tampon de spate (Fig.1-6), nu există opțiune de suport și detectoarele trebuie să fie instalate doar în montare plană.

INSTALAREA DETECTORULUI

Conexiunile blocului terminal (Fig. 5)

Terminalele 1 & 2 - Marcate T2 și T1 (TAMPER) Daca este necesara o funcție Tamper, conectați aceste terminale la o zonă de protecție normală închisă 24h din unitatea de control. Dacă capacul frontal al detectoarelor este deschis, un semnal de alarmă imediat va fi transmis unitării de control.

Terminal 3 Marcat "NC" - Aceasta este ieșirea NC (normal închisă) a Releului ALARM. (Acest contact este funcțional pe LC-100-PI și LC-120-PI)

Terminal 4 Marcat "C" - Aceasta este ieșirea comună a releeului ALARM (Acest contact este funcțional pe LC-100-PI și LC-120-PI).

Terminal 5 Marcat "NO/EOL" - Aceasta este NO (normal deschis) al releeului ALARM de pe LC-120 sau End Of Line de pe LC-100.

Terminal 6 - Marcat "-" (GND) Conectați-o la tensiunea negativă sau la solul panoului de control.

Terminal 7 - Marcat "+" (+12V) Conectați-o la tensiunea pozitivă de 9,6 -16VDC. Utilizați numai o sursă limitată de alimentare listată.

Detectoarele trebuie să fie prevăzute cu minimum 4 ore de putere de standby, fie de la o unitate de control compatibilă, fie de la o sursă de alimentare.

SETAREA DETECTORULUI

Pe baza dimensiunii zonei protejate, configurați jumperul de contorizare a impulsurilor și Trimmer Sensibility la setarea potrivită, bazată pe Fig.4B.

Setari Jumper cont. impulsuri (Fig. 6-3)

Positia1:	Positia2:	Positia3:
Mediu foarte stabil	Situatie cu animal de pana la 15 kg/33lbs setare din fabrica	Sanse mari de alarme false la animalele pana la 25 Kg/55lbs

Reglaj rază PIR ("SENS") (Fig. 6-1)

Utilizați potentiometrul pentru a regla intervalul de detecție între Minimum și Maximum (setat din fabrică pe poziția minimă). Rotiți potentiometrul în sensul acelor de ceasornic pentru a crește intervalul, invers pentru a reduce intervalul.

NOTA: Potentiometrul „SENS“ poate fi necesar să fie ajustat la poziția maximă pentru a atinge aria maximă de acoperire, aşa cum este indicat în fig. 4A.

Activare LED/Dezactivare setari Jumper (Fig. 6-5)

1	1. LED ON (Setari fabrica)	2. LED OFF
15Kg	Immunity to an animal up to 15Kg (33.1 lb) (Factory Setting)	

Nota: Utilizați reglaj PET de 25 kg, cu excepția cazului în care mediul este complet stabil. Înclocuiți capacul detectoarelor și verificați unitatea pentru a confirma zona de acoperire.

El detector LC-100-PI / LC-120-PI utiliza una lente óptica especialmente diseñada junto con un sensor PIR especial Quad (de cuatro elementos) y un nuevo circuito integrado de aplicación específica (ASIC) optimizado para eliminar las falsas alarmas provocadas por pequeños animales y mascotas. El LC-100-PI / LC-120-PI proporciona un grado de inmunidad sin precedente contra la luz visible. El detector aporta un grado de detección y de estabilidad excepcional para cualquier instalación de seguridad. El LC-100-PI / LC-120-PI está dotado de lentes de gran angular. El LC-100-PI / LC-120-PI es fornido con una lente grande angular. El LC-100-PI / LC-120-PI ofrece una inmunidad contra animales domésticos pesando hasta 25 kg (55 lbs). Para una mejor inmunidad, evite la instalación en zonas en las que las mascotas puedan alcanzar una mayor altura.

Este Manual de instalación deberá utilizarse conjuntamente con el Manual de instalación del panel de control de la alarma.

INSTALACIÓN TÍPICA

Selección la ubicación de montaje

Elega una ubicación en la que estime más probable la intercepción de un intruso. Véase el patrón de detección (Fig. 4A). El detector Quad alta calidad detecta el movimiento que cruza el haz, y es menos sensible en la detección del movimiento hacia el propio detector. Las performances du LC-100-PI / LC-120-PI sont optimales lorsqu'il se trouve dans un environnement constante et stable. **Evitez les emplacements suivants**

* Face a la luz directa del sol. * Face a des zones soumises a des changements rapides de température. * Les zones avec des conduits d'air ou des courants d'air importants.

Ce détecteur doit être installé et utilisé dans un environnement qui offre le degré de pollution max 1 et des surtensions de catégorie II, DANS DES ENDROITS NE PRÉSENTANT AUCUN RISQUE, à l'intérieur uniquement. Le détecteur doit être installé uniquement par un technicien.

MONTAJE DEL DETECTOR

1. Retirar la cubierta de enfrente por medio de desenroscar los tornillos que sostienen el dispositivo (Fig. 2-11) y con cuidado levante la cubierta de enfrente. (Fig. 2-5)
 2. Desenroque la placa del ordenador desenroscando los tornillos que lo sostienen situados en el tablero (Fig. 2-9)
 3. Desa los agujeros deseados para una instalación correcta ((Fig. 1-2) para enmarcar en la placa o (Fig. 1-3) para enmarcar en la esquina) Use 4 tornillos de tipo 3x30mm.
 4. Haga las impresiones rectangulares en la base del dispositivo (Fig. 1-1, Fig. 1-4) son las entradas para los cables.
 5. Montaje la base del detector al muro o al rincon.
 6. Para instalación opcional con soporte de pared, abrir el hoyo Fig. 1-5 para el tornillo del soporte de pared y instalar el adaptador de soporte para paredes (Fig 2-1&3) o el adaptador de soporte para el techo (Fig 2-2&3).
 7. Instalar de regreso el tablero PC por medio de sugerir el tornillo que define el tablero.
 8. Conectar los cables en los bloques de terminales. (Fig. 4A)
 9. Reemplazar la cubierta por medio de insertarla en las clavijas de cierre y enganchar los tornillos que la sostiene.
- Si la surveillance arrière est assemblée (Fig.1-6) il n'y a aucune option de montage. Le détecteur doit être installé plat seulement.

INSTALLATION DU DETECTEUR

Connexions de la plaque à bornes (Fig. 5)

Bornes 1 & 2 - Signalées par T2 et T1 (TAMPER) Si une fonction sabotage est requise, reliez ces bornes à une zone de protection normalement fermée de 24 heures sur le panneau de contrôle. Si le couvercle avant du détecteur est ouvert, un signal d'alarme sera immédiatement envoyé au panneau de contrôle.

Borne 3 marqué "NC" - c'est le rendement normalement fermé du relais d'ALARME. (ce contact est fonctionnel sur LC-100-PI et LC-120-PI)

Borne 4 marqué "C" - c'est le rendement COMMUN du relais d'ALARME (ce contact est fonctionnel sur LC-100-PI et LC-120-PI).

Borne 5 marqué "NO/EOL" - c'est le rendement normalement ouvert du relais d'ALARME sur LC-120 ou Resistance de Fin de Ligne sur LC-100.

Borne 6 - Signalée par "-" (GND) Reliez-la à la sortie de tension négative ou à la terre du central de contrôle.

Terminal 4 marcado con "C" - Este es el COMMON de el relé de ALARMA (Este contacto es funcional en el LC-100-PI y LC-120-PI).

Terminal 5 marcado con "NO/EOL" - Este es NO (Normalmente Cerrado) salida de relé de ALARMA (Este contacto es funcional en el LC-100-PI y LC-120-PI).

Terminal 6 - Marcato "-" (GND) Conectați-o la tensiunea negativă sau la solul panoului de control.

Terminal 7 - Marcato "+" (+12V) Conectați-o la tensiunea pozitivă de 9,6 -16VDC. Utilizați numai o sursă limitată de alimentare listată.

Detectoarele trebuie să fie prevăzute cu minimum 4 ore de putere de standby, fie de la o unitate de control compatibilă, fie de la o sursă de alimentare.

CONFIGURACIÓN DEL DETECTOR

Con base en el tamaño del área protegida, configure el Puent de Pulse Count (contador de pulsos) y Sensitivity Trimmer (compensador de sensibilidad) con el valor apropiado, según el Fig. 4B.

Configuración Del Puente Del Contador De Impulsos (Fig. 6-3)

	Entorno muy estable	Situación moderadamente molesta	Probabilidad relativamente alta de falsas alarmas
Posición 1	Sin mascotas	Posición 2	Posición 3
1	2	3	4
2	3	1	2

Réglage de la portée du détecteur PIR ("SENS") (Fig. 6-1)

Utilisez le potentiomètre pour régler la portée de la détection entre Minimum et Maximum (réglage par défaut Position Minimum). Faites pivoter le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la portée, dans le sens inverse pour la réduire.

Réglage Du Cavalier D'activation / Désactivation Des Voyants (Fig. 6-5)

1	1.VOYANT ALLUME (Position de défaut)	2.VOYANT ETEINT
1	2	1

NOTA: Puede que tenga que ajustar el potenciómetro "SENS" a la posición Máxima para conseguir la máxima superficie de cobertura, tal y como se indica en la fig. 4A.

Configuración Del Puente De Activación / Desactivación De Led (Fig. 6-5)

1	1

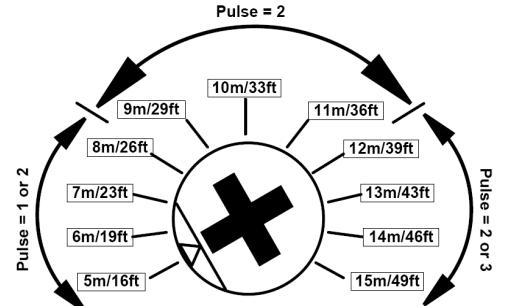


Fig 4B Numaratoare puls si trimiter sensibilitati Recuento de pulsos y compensador de sensibilidad contage d'impulsions et compenseur de sensibilité l'licznik impulsów i trymer nastawiania

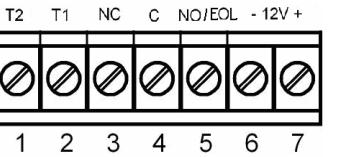


Fig 5 Bloc terminal I Bloque de terminales I Plaque à bornes I Morsettiera I Opis zacisków

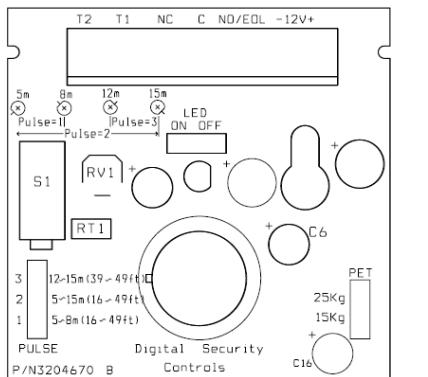


Fig 6 PCB LAYOUT / Parti della Scheda Elettronica

Reglaj 1 Sensibilitate PIR	Ajuste de sensibilidad PIR	Réglage de la sensibilité du détecteur PIR	Regolazione sensibilità PIR	Regulacja czułości PIR
Reglaj 2 Imunitate animală	Ajuste de la imunității animale	Réglage de l'immunité aux animaux domestiques	Regolazione dell'immunità agli animali domestici	Regulacja odporności na obecność zwierząt
Contor Jumper 3 de pulsuri	Puente del contador de impulsos	Réglage du cavalier de comptage d'impulsions	Ponticello del Contatore Impulsi	Zwora licznika impulsów
Comutator 4 Tamper	Interruptor de seguridad	Interrupteur anti-sabotage	Deviatore Antisabotaggio	Przelłącznik antysabotażowy
LED 5	Puente de LED	Cavalier LED	Ponticello LED	Zwora diody LED

Utilice solo cargas resitivas en las salidas de los relés



EN50131-1
EN50131-2-2 Grade 2 Class II
EN50131-2-2

Cerinte lungime cabluri

Folositi nr. 22 AWG (0.5 mm) sau fire cu un diametru mai mare. Utilizati tabelul urmator pentru a determina etalonul de cablu (diametrul) si lungimea cablului dintr-detector si panoul de control.

Lungime	m	200	300	400	800
Diametru	mm	.5	.75	1.0	1.5
Longitudine	ft.	656	984	1312	2624
Etolon	AWG	24	21	18	15

TESTUL MERSULUI

NOTA IMPORTANTĂ: La instalare, unitatea trebuie sa fie temeinic testat pentru a verifica functionarea corecta. Utilizatorul final trebuie sa fie instruit cu privire la modul de a efectua un test de mers septamantanu.

Nota: Pentru instalatiile UL detectoarul trebuie testat anual. Odata ce detectoarul a fost configurat (LED-ul trebuie activat; zona protejata este libera), creati miscare in intreaga zona unde se doresc acoperirea. In cazul in care acoperirea este incompleta, reajustati intervalul sau mutati detectoarul.

Odata ce acoperirea este ajustata, LED-ul de alarma poate fi dezactivat.

Utilizati suporturile optionale de montaj pe perete/tavan LC-L1ST pentru a rezolva problemele de placare. Suporturile permit pozitionarea orizontala a detectoarului.

SPECIFICATII TEHNICE

Metoda detectie	PIR Quad (4 elemente)
Intrare alimentare	9.6 la 16Vdc
Absorbție curent	Activ: 12mA (±5%) Standby: 8mA (±5%)
Compensare temp	Da
Durata alarma	2 sec (±0.5sec)
Iesire alarma	LC-100-PI - Form A - NC LC-120-PI - Form C - NC & NO 28Vdc 0.1 A cu 10 Ohm rezistente de protecție in serie
Comutator Tamper	N.C 28Vdc 0.1 A cu 10 Ohm rezistente de protecție in serie deschideti cand carcasa este scoasa
Durata incalzire	60sec (±5sec)
LED Indicator	LED este ON in modul ALARM
Imunitate RF	10 V/m plus 80% AM de la 80 MHz la 2GHz
Imunitate statica	8kV contact, 15kV aer
Imunitate tranzistorie	2.4kV @ 1.2joules
Temperatura operare	-10°C ~ +55 °C (14°F~131°F)
Dimensiuni	92mm x 62.5mm x 40mm (3.62" x 2.46" x 1.57")
Greutate	61gr. (2.15oz.)

Funcionarea produsului testat UL / ULC la 0 - 49°C, 93% HR. Folositi numai sarcini rezistive la iesirea retelelor.

Configuración Del Puente De Inmunidad Contra Mascotas (Fig. 6-2)

25kg	Inmunidad a un animal de hasta 15kg (33 lbs)	Inmunidad a un animal de hasta 25 kg (55 lbs) (Ajuste de fábrica)
------	--	---

Nota: Utiliza la configuración PET 25Kg, a menos que el ambiente sea completamente estable.

Recoge la tapa del detector y realiza la prueba de desplazamiento en la unidad para confirmar el área de cobertura.

Requisitos de tamaña de los cables

Utilice cables de calibre 22 AWG (0.5 mm) o de mayor diámetro. Utilice la siguiente tabla para determinar el calibre (diámetro) del cable y su longitud entre el detector y el panel de control.

Longitud del	m	200	300	400	800
Diametro del	mm	.5	.75	1.0	1.5
Longitud del	ft.	656	984	1312	2624
Etolon	AWG	24	21	18	15

TEST DE FONCTIONNEMENT

REMARQUE IMPORTANTE : Lors de l'installation, l'unité doit être minutieusement testée pour s'assurer de son bon fonctionnement.

L'utilisateur final doit savoir comment réaliser un test de fonctionnement hebdomadaire.

Une fois le détecteur configuré (le voyant doit être activé ; la zone protégée doit être évacuée), créez un mouvement dans toute la zone à couvrir. Si la couverture est incomplète, ajustez la portée ou déplacez le détecteur. Lorsque la couverture appropriée est atteinte, le voyant d'alarme peut être désactivé.

Utilisez les supports de montage au plafond / mural LC-L1ST en option pour résoudre les problèmes de placement. Les supports permettent de placer le détecteur horizontalement.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Méthode de détection	IRP Quad (Quatre éléments)
Alimentation en entrée	9.6 à 16 Vcc
Appel de courant	Actif: 12 mA (±5%) En veille: 8 mA (±5%)
Compensation de temp.	OUI
Durée d'alarme	2 sec (±0.5 sec)
Sortie d'alarme	LC-100-PI - Format A - NC LC-120-PI - Format C - NC & NO 28Vdc 0.1 A avec 10 Ohm résistances de protection en série
Interruuteur anti-sabotage	N.F 28 Vcc 0.1 A avec une résistance de protection en série de 10 Ohm - s'ouvre lorsque le couvercle est retiré
Salida de la alarma	LC-100-PI - Forma A - NC LC-120-PI - Form C - NC & NO 28Vdc 0.1 A con 10 Ohm resistencias de protección en serie
Interruptor de seguridad	N.C 28 V CC, 0.1 A con resistencia protectora en serie de 10 ohm; se activa cuando se retira la tapa
Periodo de calentamiento	60 s (±5 s)
Indicador LED	LED activado (ON) durante la alarma
Inmunidad a radiofrecuencia	10 V/m más 80% AM de 80 MHz a 2 GHz
Imunitate statică	8 kV en contacto, 15 kV en el aire
Imunitate tranzistorie	2.4 kV @ 1.2 joules
Temperatura operare	-10°C ~ +55 °C (14°F~131°F)
Dimensions	92 mm x 62.5 mm x 40 mm (3.62" x 2.46" x 1.57")
Peso	61 gr. (2.15 oz.)

N'utilisez que des charges résistives sur les sorties de relais

Garantie limitata

Digital Security Controls garantit le produit contre tout défaut matériel et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation pour une période de 12 mois à compter de la date d'achat. En cas de matériel défectueux, Digital Security Controls pourra, à son choix, réparer ou remplacer l'équipement en question après retour de celui-ci à son dépôt de réparation. Cette garantie s'applique uniquement pour les défauts de pièces de fabrication et non aux dommages survenus lors du transport ou de la manipulation, ou aux dommages pour des raisons échappant au contrôle de Digital Security Controls tels que l'éclairage, une tension excessive, un choc mécanique, un dégât provoqué par l'eau, ou tout dommage résultant d'abus, d'altération ou d'application incorrecte de l'équipement.

L'autre garantie sera valable uniquement pour l'acheteur original, et prévaut et prévaut sur toute autre garantie, qu'elle soit explicite ou implicite et sur toute autre obligation ou responsabilité de la part de Digital Security Controls. Digital Security Controls n'assume et n'autorise aucune autre personne prétendant agir en son nom à modifier ou changer cette garantie, n'assume pour cela aucune autre garantie ou responsabilité concernant ce produit.

Digital Security Controls ne sera en aucun cas tenu responsable pour tout dommage direct ou indirect, perte de profits anticipés, perte de temps ou toute autre perte que l'acheteur aura subi en relation avec l'achat, l'installation ou le fonctionnement ou défaillance de ce produit.

Les détecteurs de mouvement sólo pueden detectar movimiento en las zonas designadas en sus respectivas instrucciones de instalación. Dichos detectores no pueden discriminar entre intrusos y ocupantes. Los detectores de movimiento no proporcionan protección volumétrica de las zonas protegidas. Estos detectores poseen múltiples haces de detección, con lo que sólo puede detectarse el movimiento en zonas cubiertas por dichos haces que no presenten obstáculos. No pueden detectar el movimiento existente detrás de paredes, techos, suelos, puertas cerradas, divisiones acristaladas, puertas acristaladas o ventanas. Cualquier tipo de vandalismo ya sea intencional o no oportuno, como rayar, pintar o robar cualquier tipo de material sobre las telas, espejos, ventanas o cualquier otra pieza del sistema de detección, afectará a su correcto funcionamiento.

Los detectores de infrarrojos pasivos de movimiento funcionan a través de la detección de cambios en la temperatura. No obstante, su eficacia puede verse reducida cuando la temperatura ambiente se acerca o supera la temperatura corporal, o si existen fuentes de calor intencionadas o no intencionadas en la zona de detección o cerca de ella. Algunas de estas fuentes de calor pueden ser calefactores, radiadores, estufas, barbecues, chimeneas, lámpara del sol, rejillas de aire, luces, etc.

Atención: Digital Security Controls recomienda comprobar por completo el sistema con frecuencia. No obstante, a pesar de estas comprobaciones frecuentes y debido entre otras posibles causas a un posible vandalismo o a una interrupción del suministro eléctrico, es posible que este producto no funcione como cabe esperar.

Información importante: Los cambios o modificaciones que no están expresamente aprobados por Digital Security Controls pueden anular el derecho del usuario a servir de este equipo.

Replacez le couvercle du détecteur et réalisez le test de marche dans le local pour confirmer l'extension de la couverture.

Exigences en matière de dimensions des fils

Utilisez un AWG (calibre américain des fils) #22 (0.5 mm) ou des fils d'un diamètre plus important. Utilisez le tableau suivant pour déterminer le calibre (diamètre) et la longueur de fil requis entre le détecteur et le central de contrôle.

Longueur du fil	m	200	300	400	800
Diamètre du fil	mm	.5	.75	1.0	1.5
Longueur du fil	ft.	656	984	1312	2624
Etolon	AWG	24	21	18	15

TEST DE FONCTIONNEMENT

REMARQUE IMPORTANTE : Lors de l'installation, l'unité doit être minutieusement testée